ET-2610/L3060

EPSON
EXCEED YOUR VISION

LV Sāciet šeit
ET Alusta siit
LT Pradėkite čia
HE התחל כאן

© 2017 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXXX

413486200

Vispirms izlasiet šo informāciju / Pirma perskaitykite šią informaciją / Lugege esmalt / קרא זאת תחילה

Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Uzpildot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tinte nokļūs uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, var gadīties, ka to nevarēs notīrīt.

Su šio spausdintuvo rašalu reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo aptiško ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali nenusiplauti.

Selle printeri puhul tuleb tindi käitlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindimahuteid täidetakse või taastäidetakse tindiga. Kui tint läheb teie riietele või asjadele, ei pruugi see maha tulla.

במדפסת זו יש צורך לנהוג זהירות בטיפול בדיו. הדיו עלול להינתז בעת מילוי מכלי הדיו או מילוים מחדש. אם בגד או חפץ כלשהו מוכתם בדיו, ייתכן שלא ניתן יהיה להסיר אותו.

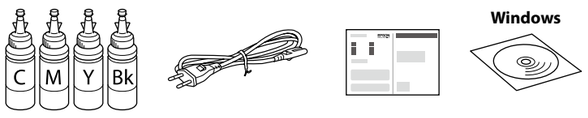
Svarīgi! Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprīkojuma bojājumiem.

Svarbu: būtina laikytis siekiant išvengti įrangos sugadinimo.

Oluline teave: tuleb järgida seadme kahjustamise vältimiseks.

חשוב; יש להשגיח על מנת למנוע גרימת נזק לציוד שלך.

1



Komplekta saturs un tintes pudeļu izskats var atšķirties atkarībā no valsts.

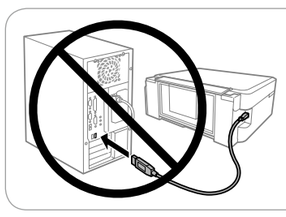
Turinys ir rašalo buteliukų dizainas gali skirtis priklausomai nuo lokacijos.

Tindipudelite sisu ja kujundus võivad olenevalt asukohast erineda.

אפשר שתכולת בקבוקי הדיו ועיצובם תשתנה בהתאם למיקום.

- ❑ Neatveriet tintes pudeļu iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudelīte ir iepakota vakuumiepakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.
- ❑ Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliektas, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēts, un pudeles var droši lietot.
- ❑ Neatidarykite rašalo buteliuko iki tol, kol nebūsite pasiruošę užpildyti rašalo talpyklą. Siekiant užtikrinti patikimumą, rašalo buteliukas supakuotas vakuume.
- ❑ Net jei kai kurie rašalo buteliukai yra įlenkti, rašalo kokybė ir kiekis garantuojami ir jį galima saugiai naudoti.
- ❑ Ärge avage tindipudeli pakendit, enne kui olete valmis tindimahutit täitma. Tindipudel on töökindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendisse.
- ❑ Isegi kui osad tindipudelid on mõlkis, on tindi kvaliteet ja kogus garanteeritud ja neid saab turvaliselt kasutada.
- ❑ אין לפתוח את אריזת בקבוק הדיו עד שתהיה מוכן למילוי מכל הדיו. בקבוק הדיו ארוז בוואקום על מנת לשמר את האמינות שלו.
- ❑ גם אם יש גומות במספר בקבוקי דיו, האיכות והכמות של הדיו לא ייפגעו, וניתן להשתמש בהם בבטחה.

2



Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus.

Nejunkite USB laido, nebent nurodoma tai padaryti.

Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist.

אל תחבר כבל USB אלא אם כן התבקשת לעשות זאת.

Windows (No CD/DVD drive)
Mac

Apmeklējiet vietni, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programmatūru un konfigurētu tīkla iestatījumus.

Norėdami pradėti sąrankos procesą, apsilankykite internetinėje svetainėje, įdiekite programinę įrangą ir sukonfigūruokite tinklo nustatymus.

Häälestusprotsessi käivitamiseks, tarkvara installimiseks ja võrgusätete seadistamiseks külastage veebisaiti.

עיין באתר האינטרנט על מנת להתחיל בתהליך ההתקנה, להתקין את התוכנה, ולבצע את הגדרות הרשת.

Windows with CD/DVD drive

Varat arī izmantot iekļauto kompaktdisku, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programmatūru un konfigurētu tīklu.

Taip pat galite pridėtą CD naudoti sąrankos pradėjimui, programinės įrangos įdiegimui ir tinklo parametrų nustatymui.

Häälestusprotsessi käivitamiseks, tarkvara installimiseks ja võrgu konfigureerimiseks saate kasutada ka lisatud CD-d.

ניתן גם להשתמש בתקליטור המצורף כדי להתחיל את תהליך ההתקנה, להתקין את התוכנה, ולבצע את הגדרות הרשת.

Ja parādās brīdinājums par ugunsmūri, atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām.

Jeigu pasirodys ugniasienės perspėjimas, suteikite leidimą „Epson" programoms.

Kui ilmub tulemüüri hoiatus, lubage Epsoni rakendustele juurdepääs.

אם מופיעה התראת חומת האש, יש לאפשר גישה לאפליקציות Epson.

iOS / Android

Apmeklējiet vietni, lai instalētu Epson lietotni iPrint, sāktu iestatīšanas procesu un konfigurētu tīkla iestatījumus.

Norėdami įdiegti programą „Epson iPrint", apsilankykite internetinėje svetainėje, pradėkite sąrankos procesą ir sukonfigūruokite tinklo nustatymus.

Kui ilmub tulemüüri hoiatus, lubage Epsoni rakendustele juurdepääs.

עיין באתר האינטרנט על מנת להתקין את היישום Epson iPrint, התחל את תהליך ההתקנה, ובצע את הגדרות הרשת.

No PC

Turpiniet ar nākamo darbību (3. sadaļā).

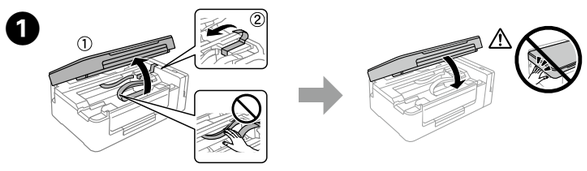
Pereikite prie kito žingsnio (3 skyrius).

Minge järgmise sammu juurde (jaotis 3).

עבור לשלב הבא (סעיף 3).

3

1



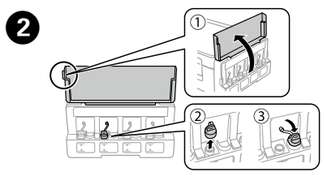
Noņemiet visus aizsargmateriālus.

Nuimkite visas apsaugines medžiagas.

Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

הסר את כל חומרי המגן.

2



Atveriet un noņemiet.

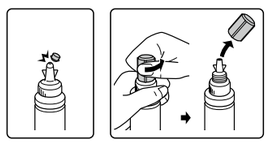
Atidarykite ir nuimkite.

Avage ja eemaldage.

פתח והסר.

- ❑ Izmantojiet printera komplektā iekļautās tintes pudeles.
- ❑ Epson negarantē neautentiskas tintes kvalitāti vai drošumu. Neautentiskas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantijas.
- ❑ Naudokite kartu su spausdintuvu pateiktus rašalo buteliukus.
- ❑ „Epson" negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson" garantija.
- ❑ Kasutage printeriga kaasas olevaid tindipudeleid.
- ❑ Epson ei garanteeri mitteoriginaalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Mitteoriginaalse tindi kasutamine võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.
- ❑ השתמש בבקבוקי הדיו שהגיעו עם המדפסת.
- ❑ חברת Epson אינה אחראית על האיכות או האמינות של דיו שאינו מקורי. שימוש בדיו לא מקורי עלול לגרום לנזקים שאינם מכוסים באחריות של חברת Epson.

3



Nolauziet vāciņa augšdaļu vai noņemiet vāciņa pārsegu.

Nuimkite dangtelio viršų arba nuimkite dangtelį.

Võtke küljest korgi pealis või eemaldage korgi kate.

שבור את חלקו העליון של המכסה או הסר את כיסוי המכסה.

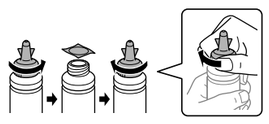
Tintes pudeļu izskats var atšķirties atkarībā no izgatavošanas datuma un iegādes vietas.

Buteliukų dizainas gali skirtis priklausomai nuo datos ir pirkimo lokacijos.

Tindipudelite kujundus erineb olenevalt tootmiskuupäevast ja ostukohast.

עיצוב בקבוקי הדיו משתנה בהתאם לתאריך הייצור ומיקום הרכישה.

4



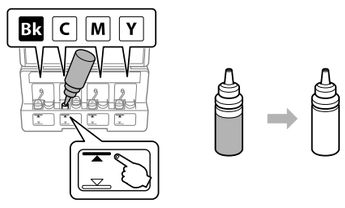
Noņemiet tintes pudeles vāciņu, noņemiet pudeles izolācijas materiālu un pēc tam uzlieciet vāciņu.

Nuimkite rašalo buteliuko dangtelį, pašalinkite plombą ir tada uždėkite dangtelį.

Eemaldage tindipudeli kork, eemaldage pudelilt sulgur ja seejärel pange kork peale.

הסר את מכסה בקבוק הדיו, הסר את האטימה מהבקבוק ואז חזור והתקן את המכסה.

5



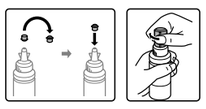
Piemeklējiet katrai tvertnei atbilstošās krāsas tinti, pēc tam uzpildiet tvertnes ar tinti.

Nustatykite rašalo kasetės spalvą, tada pripildykite rašalo.

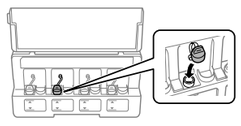
Viige tindi värv ja mahuti kokku ning täitke kogu tindiga.

התאם את צבע הדיו עם המכל, ולאחר מכן מלא עם הדיו כולו.

Uzstādiet.
Uždėkite.
Paigaldage.
התקן.



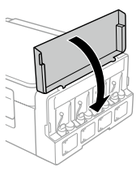
6



Cieši aizvākojiet.
Sandariai uždarykite.
Sulgege kindlalt.
סגור היטב.

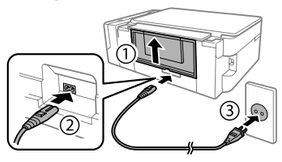
7 Atkārtojiet darbības ❸ – ❻ ar katru tintes pudeli.
Su kiekvienu rašalo buteliuku pakartokite ❷ – ❻ veiksmus.
Korrake iga tindipudeliga samme ❷ kuni ❻.
חזור על צעדים ❷ עד ❻ עבור כל בקבוק דיו.

8



Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.
סגור.

9



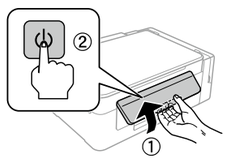
Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.

Prijunkite laidus ir įjunkite į elektros tinklą.

Ühendage ja lülitage vooluvõrku.

התחבר וחבר את הכבל.

10



Ieslēdziet printeri un pagaidiet, kamēr beidz mirgot indikators ⏻.

Įjunkite spausdintuvą ir palaukite, kol ⏻ nustos mirksėti.

Lülitage printer sisse ja oodake, kuni ⏻ lõpetab vilkumise.

הפעל את המדפסת והמתן עד ש-⏻ יפסיק להבהב.

11

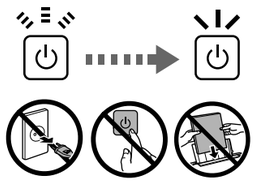
Turiet ⊘ nospiestu **3 sekundes**, kamēr sāk mirgot indikators ⏻. Sākas tintes uzpilde.

Palaikykite paspaudę ⊘ for **3 sekumdes** kol pradeda mirksėti ⏻. Prasideda rašalo pildymas.

Hoidke nuppu ⊘ all **3 sekundit**, kuni ⏻ hakkab vilkuma. Algab tindi laadimine.

לחץ ⊘למשך **3 שניות** עד ש-⏻ תתחיל להבהב. טעינת הדיו מתחילה.

12



Tintes uzpilde ilgst apmēram 20 minūtes. Pagaidiet, kamēr iedegas indikators.

Sistema užpildoma rašalu per apytiksliai 20 minučių. Palaukite, kol įsijungs lemputė.

Tindi laadimisele kulub ligikaudu 20 minutit. Oodake, kuni tuli põlema läheb.

טעינת הדיו אורכת כ-20 דקות. המתן עד שהנורית תידלק.

Epson Connect

https://www.epsonconnect.com/

Ar savas mobilās ierīces palīdzību jūs varat drukāt no jebkuras vietas pasaulē, izmantojot ar pakalpojumu Epson Connect saderīgu printeri. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni.

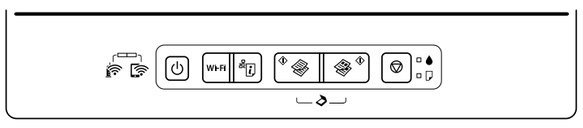
Naudodami mobilųjį įrenginį galite spausdinti suderinamu „Epson Connect" spausdintuvu iš bet kurios pasaulio vietos. Norėdami gauti daugiau informacijos apsilankykite internetinėje svetainėje.

Mobiilseadet kasutades saate teenusega Epson Connect ühilduvast printerist printida ükskõik millisest kohast maailmas. Lisateabe saamiseks külastage veebisaiti.

באמצעות המדפסת הניידת, ניתן להדפיס מכל מקום ברחבי העולם אל מדפסת Epson התואמת למערכת Epson Connect. בקר באתר האינטרנט לקבלת מידע נוסף.

Pamatdarbības / Pagrindiniai veiksmai / Põhitoimingud / תפעול בסיסי

Vadības paneļa lietošanas pamācība / Valdymo skydo vadovas / Juhtpaneeli kasutusjuhised / מדריך ללוח הבקרה



⏻	Izslēdz vai ieslēdz printeri. Įjungia arba išjungia spausdintuvą. Lülitab printerit sisse või välja. להדלקה וכיבוי של המדפסת.
Wi-Fi	Atceļ tīkla kļūdas stāvokli. Turiet pogu nospiestu 3 sekundes vai ilgāk, lai veiktu tīkla iestatīšanu, izmantojot WPS spiedpogu. Išvalo tinklo klaidą. Norėdami įvesti tinklo nustatymus naudodami WPS mygtuką, palaikykite paspaudę 3 sekundes arba ilgiau. Kustutab võrgutõrke. Hoidke all 3 sekundit või kauem, et teha võrgusätted WPS-nupu abil. מנקה שגיאת רשת. לחץ והחזק במשך 3 שניות או יותר על מנת לבצע הגדרות רשת באמצעות הלחצן WPS.
	Izdrukā tīkla savienojuma pārskatu, lai varētu noteikt tīkla darbības problēmu cēloņus. Ja nepieciešama papildinformācija, turiet šo pogu nospiestu ilgāk par 10 sekundēm, lai izdrukātu tīkla statusa lapu. Atspausdina tinklo ryšio ataskaitą, kad nustatytumėte tinklo problemų priežastis. Norėdami gauti daugiau informacijos, šį mygtuką daugiau nei 10 sekundžių, kad atspausdintumėte tinklo būsenos lapą. Prindib võrguühenduse aruande, et tuvastada võimalikke võrguprobleeme. Lisateabe saamiseks hoidke seda nuppu kauem kui 10 sekundit all, et printida võrgu olekuleht. מדפיס דו"ח חיבור רשת כדי לקבוע את סיבותיהן של בעיות רשת כלשהן. כדי לקבל מידע נוסף, החזק לחצן זה לחוץ במשך יותר מ- 10 שניות כדי להדפיס גליון מצב רשת.
	Sāk monohromo vai krāsu kopēšanu. Nospiediet abas pogas vienlaicīgi, lai ieskenētu oriģinālu un saglabātu to datorā kā PDF failu. Pradeda nespalvotą arba spalvotą kopijavimą. Paspauskite abu mygtukus kartu, jei norite nuskaityti originalą ir išsaugoti kompiuteryje PDF formatu. Käivitab ühevärvilise või värvilise kopeerimise. Vajutage korraga mõlemat nuppu, et skannida originaal ja salvestada see PDF-ina arvutisse. מתחיל בביצוע העתקה בשחור לבן או בצבע. לחץ על שני הלחצנים בו-זמנית כדי לסרוק את מסמך המקור שלך ולשמור אותו כמסמך PDF במחשב האישי שלך.
⊘	Aptur pašreizējo darbību. Sustabdo dabartinę operaciją. Peatab poolelioleva toimingu. עוצר את הפעולה הנוכחית.

Papīra ievietošana / Popieriaus įdėjimas / Paberi laadimine / טוען נייר

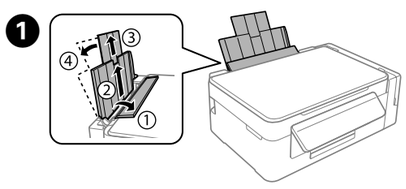
Neievietojiet papīru virs atzīmes ▼, kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.

Nedėkite popieriaus virš kraštų kreiptuvo žymos ▼.

Ärge laadige paberit kõrgemale märgist ▼ külgjuhiku siseküljel.

אל תטען נייר מעל לגובה הסימון ▼ בתוך מדריך הקצה.

1



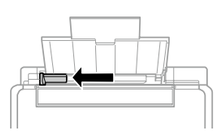
Atveriet un izvelciet.

Atidarykite ir stumtelėkite lauk.

Avage ja libistage välja.

פתח והחלק החוצה.

2



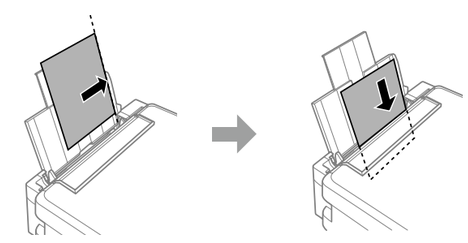
Piebīdiet sānu vadotni pie kreisās malas.

Stumtelėkite kraštų kreiptuvą į kairę.

Libistage külgjuhik vasakule.

החלק את מוביל הקצוות שמאלה.

3



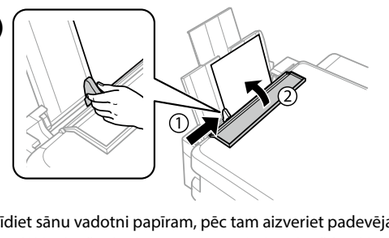
Ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz augšu.

Popierių dėkite spausdintina puse į viršų.

Laadige paber prinditav külg üleval pool.

הטען נייר כאשר צד ההדפסה פונה כלפי מעלה.

4



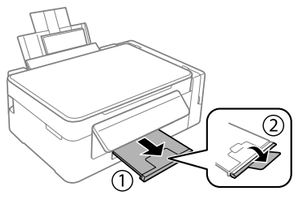
Piebīdiet sānu vadotni papīram, pēc tam aizveriet padevēja aizsargu.

Stumtelėkite kraštų kreiptuvą prie popieriaus ir uždarykite tiektuvo apsaugą.

Libistage külgjuhik vastu paberit ja sulgege siis sööturi piiraja.

החלק את מוביל הקצוות כנגד הנייר, ולאחר מכן סגור את מגן המזין.

5



Izvelciet.

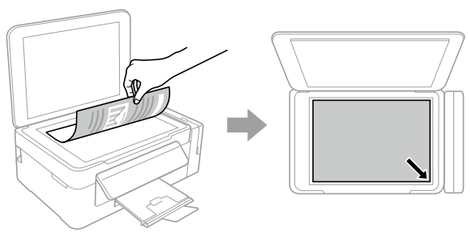
Stumtelėkite lauk.

Libistage välja.

החלק החוצה.

Kopēšana / Kopijavimas / Kopeerimine / מעתיק

1



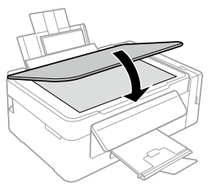
Atveriet dokumentu vāku un novietojiet oriģinālu uz skenera stikla ar apdrukāto pusi uz leju. Izlīdziniet oriģinālu ar stikla priekšējo labo stūri.

Atidarykite dokumentų dangtį ir ant skaitytuvo stiklo padėkite dokumentą skenuotina puse į apačią. Sulygiuokite dokumentą su priekiniu dešiniuoju stiklo kampu.

Avage dokumendikaas ja asetage originaal esikülg allapoole suunatult skanneriklaasile. Joondage originaal klaasi eesmise parema nurgaga.

פתח את מכסה המשטח והנח את המסמך עם הפנים כלפי מטה על זכוכית הסורק. יישר את המסמך עם הפינה הקדמית ימנית של הזכוכית.

2



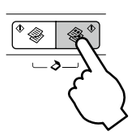
Aizveriet dokumentu vāku.

Uždarykite dokumentų dangtį.

Sulgege dokumendikaas.

סגור את מכסה הסורק.

3



Nospiediet pogu ◈ vai ◈, lai sāktu kopēšanu.

Paspauskite mygtuką ◈ ar ◈, kad pradėtume kopijavimą.

Kopeerimise alustamiseks vajutage nuppu ◈ või ◈.

לחץ על לחצן ◈ או ◈ כדי להתחיל בהעתקה.

- ❑ Spiežot pogu ◈ vai ◈ tik reižu, cik kopijas jums nepieciešamas, iespējams izveidot līdz 20 kopijām.
- ❑ Vienlaikus nospiediet pogu ⊘ un pogu ◈ vai ◈, lai kopētu melnraksta režīmā.
- ❑ Galite padaryti iki 20 kopijų paspausdami mygtuką ◈ ar ◈ tiek kartų, kiek kopijų norite padaryti.
- ❑ Paspauskite mygtukus ⊘ ir ◈ ar ◈ tuo pačiu metu, kad kopijuotumėte juodraščio režimu.
- ❑ Saate teha kuni 20 koopiat, kui vajutate nuppu ◈ või ◈ soovitud koopiate arvuga sama arvu kordi.
- ❑ Mustandrežiimis kopeerimiseks vajutage samaaegselt nuppu ⊘ ja nuppu ◈ või ◈.
- ❑ ניתן להדפיס עד 20 עותקים באמצעות לחיצות על הלחצן ◈ או ◈ כמספר העותקים שברצונך להדפיס.
- ❑ לחץ על הלחצנים ⊘ ו- ◈ או ◈ בו-זמנית על מנת לבצע העתקה במצב טיוטה.

Palīdzība drukas kvalitātes nodrošināšanai / Spausdinimo kokybės žinynas / Prindikvaliteedi spikker / עזרה בנושאי איכות הדפסה

Ja izdrukās trūkst segmentu vai tajās redzamas pārtrauktas līnijas, izmēģiniet tālāk minētos risinājumus.

Jei matote trūkstamų segmentų arba spaudinio linijos nutrūkusios, pabandykite šiuos sprendimo būdus.

Kui näete väljaprintidel puuduvaid osi või katkenud jooni, proovige järgmisi lahendusi.

אם תגלה בתדפיסים שחסרים חלקים או שיש שורות שבורות, נסה את הפתרונות הבאים.

❶ (a) (b)

Izdrukājiet sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galviņas sprauslas.
Izslēdziet printeri un pēc tam atkal to ieslēdziet, turot nospiestu ⊛ un ⏻.
Ja trūkst segmentu vai redzamas pārtrauktas līnijas kā attēlā (b), veiciet darbību ❷.

Atspausdinkite purkštukų patikrinimo šabloną, kad patikrintumėte, ar neužsikimšę spausdinimo galvutės purkštukai.
Išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite, laikydami paspaudę ⊛ ir ⏻.
Jei pastebite trūkstamus segmentus arba pertrauktas linijas, kaip parodyta (b), eikite į ❷. žingsnį.

Printige pihustite kontrollmuster, et näha, kas prindipea pihustid on ummistunud.
Lülitage printer välja ja siis uuesti sisse, hoides samal ajal all nuppe ⊛ ja ⏻.
Kui märkate puuduvaid osi või katkenud jooni, nagu on näidatud joonisel (b), jätkake sammust ❷ juurde.

הדפס תבנית לבדיקת החרירים על מנת לבדוק האם חרירי ראש ההדפסה סתומים.
כבה את המדפסת, ולאחר מכן חזור והדלק אותה תוך לחיצה על y ועל ⏻.
אם תגלה שחסרים קטעים כלשהם או שהשורות שבורות כמתואר ב- (b), עבור לשלב ❷.

❷

Veiciet drukas galviņas tīrīšanu, līdz līnijas tiek izdrukātas bez pārtraukumiem. 3 sekundes turiet nospiestu ⊛, kamēr sāk mirgot barošanas indikators. Tiek sākta drukas galviņas tīrīšana.

Vykdykite spausdintuvo galvutės valymą, kol visos eilutės yra atspausdinamos visiškai. Palaikykite paspaudę ⊛ 3 sekundes, kol pradeda mirksėti maitinimo lemputė. Pradedamas spausdintuvo galvutės valymas.

Laske prindipea puhastusel töötada, kuni kõik jooned printditakse tervetena. Hoidke nuppu ⊛ 3 sekundit all, kuni toitetuli hakkab vilkuma. Algab prindipea puhastus.

בצע ניקוי ראש הדפסה עד שכל הקווים יודפסו במלואם. החזק את ⊛ למשך 3 שניות עד שנורית ההפעלה מתחילה להבהב. ניקוי ראש הדפסה מתחיל.

Tīrīšanas procesā tiek lietota tinte no visām tvertnēm, tādēļ veiciet tīrīšanu tikai tad, ja mazinās izdruku kvalitāte.

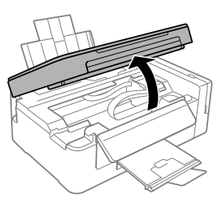
Valymui naudojamas rašalas iš visų kasečių, todėl valymą atlikite tik suprastėjus spausdinimo kokybei.

Puhastamiseks kulub kõigist mahutitest pisut tinti, seega puhastage prindipead vaid siis, kui prindikvaliteet langeb.

בניקוי נעשה שימוש בדיו מכל המכלים, כך שיש לבצע ניקוי רק כאשר איכות ההדפסה יורדת.

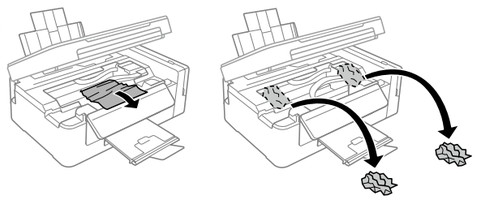
Iestrēguša papīra izņemšana / Popieriaus strigties pašalinimas / Paberiummistuse kõrvaldamine / הוצאת ניר תקוע

❶



Atveriet.
Atidarykite.
Avage.
פתח.

❷



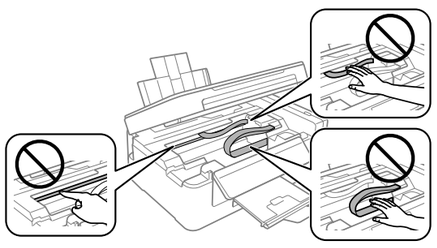
Izņemiet visu papīru, tajā skaitā arī noplēstos gabaliņus.
Pašalinkite visą viduje esantį popierių, įskaitant suplyšusio popieriaus likučius.
Eemaldage seest kogu paber, kaasa arvatud rebenenud tükid.
הוצא את כל הנייר שבפנים, כולל חתיכות קרועות.

Nepieskarieties plakanajam baltajam kabelim, caurspīdīgajai daļai un tintes caurulītēm printera iekšpusē. Tā izdarot, var izraisīt printera darbības traucējumus.

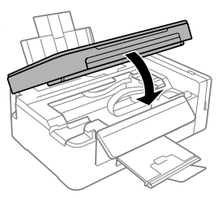
Nelieskite balto plokščio laido, permatomos dalies ir rašalo vamzdelių spausdintuvo viduje. Tai gali sukelti gedimą.

Ärge puudutage valget lamekaablit, läbipaistvat osa ega tinditorusid printeri sees. See võib põhjustada rikke.

אל תיגע בכבל השטוח הלבן, בחלק השקוף ובצינורות הדיו בתוך המדפסת. הדבר עלול לגרום לתקלה.



❸



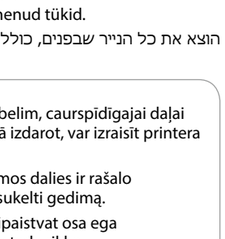
Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.
סגור.

Ja aizmugurējās papīra padeves tuvumā ir palicis papīrs, uzmanīgi to izvelciet.

Jei popierius vis tiek lieka netoli galinio popieriaus tiektuvo, atsargiai jį ištraukite.

Kui tagumise paberisöötja juures on ikka paberit, tõmmake see ettevaatlikult välja.

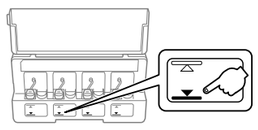
אם בכל זאת נשאר נייר ליד מזין הדפים האחורי, יש למשוך אותו החוצה בעדינות.



❹ Pareizi ievietojiet papīru un nospiediet pogu ◇ vai ◇.
Įdėkite popierių teisingai, tada paspauskite mygtuką ◇ ar ◇.
Laadige paber õigesti ja vajutage seejärel nuppu ◇ või ◇.
הטען את הנייר בדרך הנכונה, ולאחר מכן לחץ על הלחצן ◇ או ◇ .

Tintes līmeņa pārbaude un tintes uzpilde / Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo papildymas / Tinditaseme kontrollimine ja tindi lisamine / בדיקת כמות הדיו ומילוי מחדש

❶



Apskatiet, kāds ir tintes līmenis katrā tintes tvertnē. Ja tintes līmenis tvertnēs nesasniedz apakšējo līniju, veiciet darbību ❷, lai uzpildītu tvertnes.

Vizualiai patikrinkite visų kasečių rašalo lygį. Jei rašalo lygis yra žemiau apatinės kasečių linijos, pereikite prie ❷ veiksmo ir papildykite kasetes.

Kontrollige kõigi tindimahutite tinditasemeid visuaalselt. Kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, minge mahutite täitmiseks sammu ❷ juurde.

בדוק ויזואלית את כמויות הדיו בכל מכלי הדיו. אם כמות הדיו היא מתחת לקו התחתון במכלים, עבור לשלב ❷ על מנת למלא את המכלים מחדש.

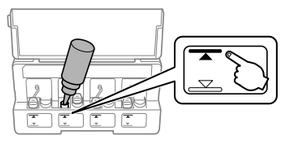
Ilgstoši lietojot printeri, kad tintes līmenis ir zemāks par apakšējo līniju, iespējams sabojāt printeri. Noteikti apskatiet, kāds ir tintes līmenis tvertnēs.

Jei naudosite spausdintuvą, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės linijos, galite jį pažeisti. Visada vizualiai patikrinkite rašalo lygį.

Printeri pikaajaline kasutamine, kui tinditase on allpool madalamat joont, võib printerit kahjustada. Kontrollige kindlasti tinditasemeid visuaalselt.

המשך השימוש במדפסת כאשר כמות הדיו היא מתחת לקו התחתון עלול לקלקל את המדפסת. יש לבדוק היטב בעין את כמויות הדיו.

❷



Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības ❷ – ❽, lai piepildītu tvertnes līdz augšējai līnijai.

Norėdami papildyti rašalą iki viršutinės linijos, žr. 3 skyriaus ❷ – ❽ veiksmus, pateiktus pagrindiniame puslapyje.

Mahutite täitmiseks ülemise jooneni järgige esilehe 3. jaotise samme ❷ kuni ❽.

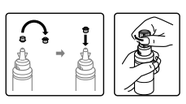
עיין בשלבים ❷ עד ❽ בסעיף 3 בעמוד הקדמי על מנת לחזור ולמלא את המכלים עד לקו העליון.

Ja pēc tam, kad tintes tvertne ir uzpildīta līdz augšējai līnijai, pudelē paliek tinte, cieši nostipriniet vāciņu vai vāciņa pārsegu un novietojiet tintes pudeli vertikālā stāvoklī, lai izmantotu vēlāk. Tintes pudeļu izskats var atšķirties atkarībā no izgatavošanas datuma un iegādes vietas.

Jei dar kartą papildžius rašalo kasetę iki viršutinės linijos buteliuke lieka rašalo, tvirtai užsukite dangtelį ar dangtelio viršų ir laikykite rašalo buteliuką stačioje padėtyje, kad galėtumėte sunaudoti vėliau. Buteliukų dizainas gali skirtis priklausomai nuo datos ir pirkimo lokacijos.

Kui pärast tindimahuti tindiga ülemise jooneni täitmist jääb tindipudelisse tinti, pange sellele tugevalt peale korgi pealis või korgi kate ja hoidke tindipudelit hilisemaks kasutuseks püsti. Tindipudelite kujundus erineb olenevalt tootmiskuupäevast ja ostukohast.

אם נשאר דיו בבקבוק הדיו לאחר מילוי חוזר של מכל הדיו עד לקו העליון, התקן את החלק העליון של המכסה או סגור היטב את מעטפת המכסה, ואחסן את בקבוק הדיו במצב אנכי לשימוש עתידי. עיצוב בקבוקי הדיו משתנה בהתאם לתאריך הייצור ומיקום הרכישה.



Kļūdu indikatori / Klaidų indikatoriai / Tõrkeindikaatorid / מחווני שגיאה

Ja ierīce pārstājusi darboties, un indikatori deg vai mirgo, izmantojiet nākamo tabulu problēmas diagnosticēšanai un novēršanai. Plašāku informāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmatā*.

Jei produktas nustoja veikti ir lemputės šviečia arba mirksi, naudokite šią lentelę problemos nustatymui ir sprendimui. Daugiau informacijos rasite *Vartotojo vadove*.

Kui toode lakkab töötamast ja tuled põlevad või vilguvad, kasutage järgmist tabelit probleemi diagnoosimiseks ja lahendamiseks. Lisateavet lugege dokumendist *Kasutusjuhend*.

אם המדפסת מפסיקה לעבוד והנוריות דולקות או מהבהבות, השתמש בטבלה הבאה על מנת לאבחן ולפתור את הבעיה. לפרטים נוספים, עיין ב**מדריך למשתמש**.

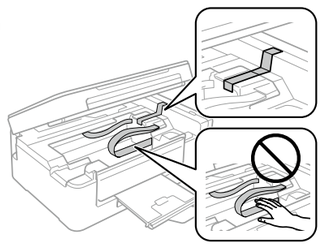
: mirgo / mirksi / vilgub / מהבהב

: deg / šviečia / põleb / מופעל

	Aizmugurējā papīra padevē ir iestrēdzis papīrs. Skatiet sadaļā „Iestrēguša papīra izņemšana" informāciju par to, kā izņemt papīru un atsākt drukāšanu. Popierius įstrigo galiniame popieriaus tiektuve. Norėdami pašalinti popierių ir tęsti spausdinimą, žr. skyrių „Popieriaus strigties šalinimas". Paber on tagumisse paberisöötjasse kinni jäänud. Lugege jaotist „Paberiummistuse kõrvaldamine", et paber eemaldada ja printimist jätkata. הנייר תקוע במזין הדפים האחורי. עיין בסעיף "הוצאת נייר תקוע" על מנת להוציא את הנייר ולחדש את ההדפסה.
	Nav ievietots papīrs vai vienlaikus padotas vairākas papīra loksnes. Pareizi ievietojiet aizmugurējā papīra padevē papīru un nospiediet ◇ vai ◇. Popierius neįdėtas arba vienu metu buvo patiekti keli lapai. Teisingai įdėkite popierių į galinį popieriaus tiektuvą ir paspauskite ◇ ar ◇. Paberit ei ole laaditud või söödeti korraga mitu lehte. Laadige paber õigesti tagumisse paberisöötjasse ja vajutage nuppu ◇ või ◇. לא הוטענו כלל דפים, או שהוזנו דפים רבים בעת ובעונה אחת. הטען את הנייר כהלכה במזין הנייר האחורי ולחץ ◇ או ◇.
	Iespējams, nav pabeigta sākotnējā tintes uzpilde. Izpildiet pirmās lappuses 3. sadaļā aprakstītās procedūras darbības ❷ – ⓬, lai pabeigtu sākotnējo tintes uzpildi. Pradinis rašalo pildymas gali būti nebaigtas. Vykdykite žingsnius ❷ – ⓬, esančius pradinio puslapio 3 skyriuje, kad užbaigtumėte pradinį rašalo pildymą. Algne tindi laadimine ei pruugi olla lõppenud. Algse tindilaadimise lõpuleviimiseks järgige esilehe 3. jaotise samme ❷ kuni ⓬. ייתכן שטעינת הדיו הראשונית לא הושלמה. פעל בהתאם לשלבים ❷ עד ⓬ בסעיף 3 שבעמוד הקדמי על מנת להשלים את טעינת הדיו הראשונית.

Pārvadāšana / Transportavimas / Transportimine / העברה מקום למקום

❶



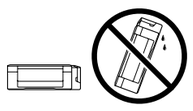
Nostipriniet drukas galviņu ar līmlenti.
Pritvirtinkite spausdinimo galvutę juosta.
Kinnitage prindipea teibiga.
קבע את ראש ההדפסה עם סרט דביק.

❷

Cieši aizvākojiet.
Sandariai uždarykite.
Sulgege kindlalt.
סגור היטב.

❸ Ievietojiet oriģinālajā vai līdzīgā kastē.
Įdėkite į originalią arba panašią dėžę.
Pange see originaalkarpi või sarnasesse.
הנח בקופסה המקורית או בקופסה דומה.

Neievietojiet kastē tintes pudeles.
Nedėkite rašalo buteliukų.
Ärge pange sinna tindipudeleid.
אין לשים בקבוקי דיו.



Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Citādi var noplūst tinte. Pārvadājot tintes pudeli, pārliecinieties, lai tā būtu novietota vertikāli, kad nofiksējat vāciņu, un veiciet pasākumus, lai pudeles transportēšanas laikā nepieļautu tintes noplūdi.

Gabendami žiūrėkite, kad spausdintuvas būtų horizontalioje padėtyje. Kitaip gali ištekėti rašalas. Transportuodami rašalo buteliuką ir užsukdami jo dangtelį, laikykite jį stačią ir imkitės priemonių rašalo nuotėkiui išvengti.

Hoidke printerit transportimisel horisontaalselt. Vastasel juhul võib tinti lekkida. Tindipudeli transportimisel hoidke seda korgi kinni keeramisel kindlasti püsti ja ärge laske tindil lekkida.

על המדפסת להישאר במצב אופקי בזמן ההובלה. אחרת, הדיו עלול לנזול. כשמעבירים את בקבוק הדיו ממקום למקום, חשוב להחזיק אותו זקוף כאשר מהדקים את המכסה, ולנקוט אמצעים על מנת למנוע נזילת דיו.

Pēc ierīces pārvietošanas noņemiet līmlenti, ar kuru ir nostiprināta drukas galviņa. Ja novērojams drukas kvalitātes samazinājums, izpildiet tīrīšanas ciklu vai izlīdziniet drukas galviņu.

Gaminį perkėlę, nuimkite juostelę, kuria buvo pritvirtinta spausdinimo galvutė. Jei pastebėjote, kad spaudinių kokybė suprastėjo, paleiskite valymo ciklą arba išlygiuokite spausdinimo galvutę.

Pärast liigutamist eemaldage teip, mis hoiab prindipead. Kui te märkate prindikvaliteedi halvenemist, käivitage puhastustsükkel või joondage prindipea.

לאחר ביצוע ההובלה, הסר את הסרט הדביק שמקבע את ראש ההדפסה למקומו. אם תבחין בירידה באיכות ההדפסה, בצע מחזור ניקוי או בצע יישור של ראש ההדפסה.

Drošības instrukcijas / Saugumo instrukcijos / Ohutusjuhised / הוראות בטיחות

Izmantojiet tikai printera komplektā iekļauto barošanas vadu. Lietojot citu vadu, iespējama aizdegšanās vai elektriskās strāvas trieciens. Neizmantojiet vadu citai aparatūrai.

Naudokite tik su spausdintuvu pateiktą maitinimo laidą. Naudojant kitus laidus gali kilti gaisras arba nutrenkti elektra. Nenaudokite laido su jokia kita įranga.

Kasutage ainult printeriga kaasa pandud toitejuhet. Muu juhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi. Ärge kasutage juhet ühegi muu seadmega.

יש להשתמש אך ורק בכבל החשמל המסופק עם המדפסת. שימוש בכבל אחר עלול לגרום לשרפה או להתחשמלות. אין להשתמש בכבל עם כל מכשיר אחר.

Pārliecinieties, vai jūsu maiņstrāvas barošanas vads atbilst vietējam drošības standartam.

Įsitikinkite, kad turimas kintamosios srovės elektros laidas atitinka taikomus vietinius saugos standartus.

Veenduge, et teie vahelduvvoolu toitejuhe vastaks kehtivatele kohalikele ohutusnormidele.

יש לוודא שכבל החשמל ז"ח עומד בתקני הבטיחות המקומיים הרלוונטיים.

Izņemot konkrētus dokumentācijā izskaidrotus gadījumus, nemēģiniet pats veikt printera apkopi.

Nebandykite patys remontuoti spausdintuvo, išskyrus atvejus, atskirai išaiškintus dokumentacijoje.

Kui dokumentatsioonis ei ole seda eraldi kirjeldatud, ärge püüdke printerit ise hooldada.

אין לנסות ולטפל במדפסת באופן עצמאי מלבד באופן המפורט במסמכים המצורפים.

Neļaujiet barošanas vadam sabojāties vai nolietoties.

Saugokite, kad maitinimo laidas nepasižeistų ir nenusidėvėtų.

Ärge kahjustage toitejuhet ega laske sellel katki kuluda.

אין להשתמש בכבל חשמל פגום או בלוי.

Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur iespējams viegli atvienot barošanas vadu.

Pastatykite gaminį šalia sieninio lizdo, iš kurio būti lengva ištraukti kištuką.

Paigutage printer pistikupesa lähedale, kust toitejuhet on lihtne vooluvõrgust eemaldada.

הצב את המדפסת ליד שקע חשמל שניתן לחבר אליו את הכבל בצורה בטיחותית.

Neuzglabājiet un nenovietojiet ierīci ārpus telpām, netīrumos vai putekļos, ūdens vai siltuma avotu tuvumā vai vietās, kurās iespējami triecieni, vibrācijas, augsta temperatūra vai mitrums.

Nestatykite ir nelaikykite gaminio lauke, vietose, kur yra didelis užterštumas ar dulkės, netoli vandens ir kaitinimo šaltinių, taip pat vietose, kuriose jį veiks smūgiai, vibracijos, aukšta temperatūra ar drėgmė.

Ärge hoidke toodet välitingimustes, liigse mustuse, tolmu, vee ega soojusallika lähedal, kohtades, kus esineb põrumist, rappumist, kõrget temperatuuri või niiskust.

אין למקם או לאפסן את המדפסת מחוץ למבנה, ליד לכלוך או אבק רב, מים, מקורות חום, או במקומות המועדים להתחשמלות, לטלטולים, לטמפרטורה גבוהה או ללחות.

Uzmanieties, lai neuzlietu uz ierīces šķidrumu, un neaiztieciet ierīci ar mitrām rokām.

Saugokitės, kad ant gaminio neužpiltumėte skysčių, ir nesilieskite prie jo šlapiomis rankomis.

Hoiduge tootele vedeliku ajamisest ja ärge käsitsege toodet märgade kätega.

היזהר שלא לשפוך נוזלים על המדפסת ולא לטפל בה בידיים רטובות.

Šai ierīcei jāatrodas vismaz 22 cm attālumā no kardiostimulatoriem. Radioviļņi, ko izstaro šī ierīce, var negatīvi ietekmēt kardiostimulatora darbību.

Laikykite šį gaminį mažiausiai 22 cm atstumu nuo širdies stimuliatorių. Šio gaminio skleidžiamos radijo bangos gali paveikti širdies stimuliatorius.

Hoidke toodet südamerütmuritest vähemalt 22 cm kaugusel. Tootest tulevad raadiolained võivad südamerütmuri tööle ebasoodsat mõju avaldada.

הרחק את המדפסת לפחות 22 ס"מ מקוצבי לב. גלי רדיו הנפלטים מהמדפסת עלולים להשפיע לרעה על הפעילות של קוצבי לב.

Uzglabājiet tintes pudeles un tintes tvertņu bloku bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti.

Rašalo buteliukus ir rašalo bakelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir negerkite rašalo.

Hoidke tindipudelid ja tindimahuti lastele kättesaamatus kohas ja ärge jooge tinti.

יש להרחיק את בקבוקי הדיו ואת מכל הדיו מחוץ להישג ידם של ילדים ואין לשתות את הדיו.

Nesagāziet un nekratiet tintes pudeli, kad noņemta tās izolācija; tas var izraisīt noplūdi.

Rašalo buteliuko nepaverskite ar jo nekratykite, jei jis išpakuotas. Rašalas gali išbėgti.

Ärge kallutage ega raputage tindipudelit pärast pitseri eemaldamist, see võib põhjustada lekke.

אין לטלטל או לזעזע בקבוק דיו לאחר הסרת המדבקה; הדבר עלול לגרום לדליפה.

Glabājiet tintes pudeles vertikālā stāvoklī un nepakļaujiet tās triecieniem vai temperatūras izmaiņām.

Rašalo buteliukus laikykite pastatytus vertikaliai ir saugokite nuo smūgių ar temperatūros pokyčių.

Hoidke tindipudelid alati püstasendis ja ärge põrutage neid ega laske neile osaks saada temperatuurikõikumisi.

חשוב שבקבוקי הדיו יישארו זקופים ואין לחשוף אותם לפגיעות או לשינויי טמפרטורה.

Ja tinte nokļūst uz ādas, rūpīgi nomazgājiet šo vietu ar ziepēm un ūdeni. Ja tinte iekļūst acīs, nekavējoties tās izskalojiet ar ūdeni. Ja pēc rūpīgas skalošanas acīs saglabājas nepatīkama sajūta vai pasliktinās redze, nekavējoties apmeklējiet ārstu. Ja tinte iekļūst mutē, nekavējoties apmeklējiet ārstu.

Jei rašalo patenka jums ant odos, kruopščiai nuplaukite suteptą sritį muilu ir vandeniu. Jei rašalo patenka į akis, nedelsdami praplaukite vandeniu. Jei kruopščiai praplovus akis vis tiek jaučiamas diskomfortas ar regėjimo sutrikimai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei rašalo patenka į burną, iš karto kreipkitės į gydytoją.

Kui tinti satub nahale, peske seda kohta põhjalikult vee ja seebiga. Kui tinti satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui ebamugavustunne ja nägemisprobleemid püsivad ka pärast põhjalikku loputamist, pöörduge kohe arsti poole. Kui tint satub teile suhu, pöörduge kohe arsti poole.

במקרה של מגע עם הדיו, יש לרחוץ היטב בסבון ומים את העור באזור שנפגע. במקרה של מגע דיו בעיניים, יש לשטוף את העיניים במים באופן מיידי. אם לאחר שטיפה יסודית נמשכות הבעיות בראיה או תחושת אי הנוחות, יש לפנות לרופא ללא דיחוי. אם נכנס דיו לפה, יש לפנות לרופא ללא דיחוי.

Tintes pudeles / Rašalo buteliukai / Tindipudelid / בקבוקי דיו

BK	C	M	Y
664	664	664	664

Izmantojot autentisku Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.

Ne originalaus „Epson" rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson" garantija.

Epsoni originaaltindid, mida ei ole siin kirjas, võivad põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.

שימוש בדיו שאינו דיו מקורי של Epson עלול לגרום לנזק שאינו מכוסה באחריות של חברת Epson.

Questions?

Varat atvērt *Lietotāja rokasgrāmatu* (PDF), atlasot īsinājumikonu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no turpmāk norādītās vietnes.

Galite atsidaryti *Vartotojo vadovą* (PDF) paspausdami sparčiojo paleidimo piktogramą arba atsisiųsdami naujausias versijas iš toliau pateikiamo tinklalapio.

Kasutusjuhend (PDF): saate avada otseteeikoonist või võite uusima versiooni laadida alla järgmiselt veebisaidilt.

ניתן לפתוח את ה**מדריך למשתמש** (PDF) מסמל קיצור הדרך, או להוריד את הגרסאות האחרונות מאתר האינטרנט הבא.

http://www.epson.eu/Support

Lietotājiem Austrālijā/Jaunzēlandē: lūdzu, apmeklējiet turpmāk norādīto vietni.

Naudotojus Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje prašome apsilankyti toliau nurodytoje svetainėje

Kasutajad Austraalias/Uus-Meremaal: külastage järgmist veebisaiti.

משתמשים באוסטרליה/ניו זילנד, אנא בקרו באתר האינטרנט הבא.

http://support.epson.net/

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.